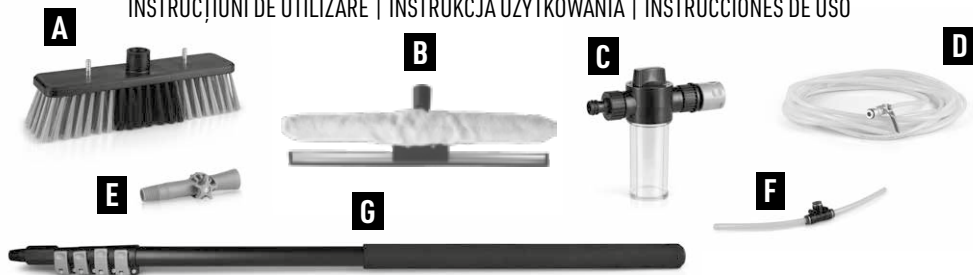


HAMMERSMITH®

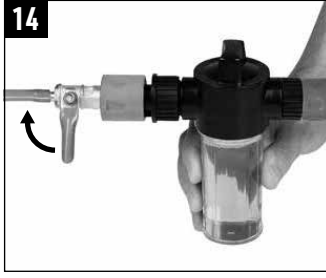
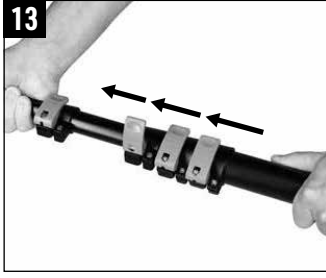
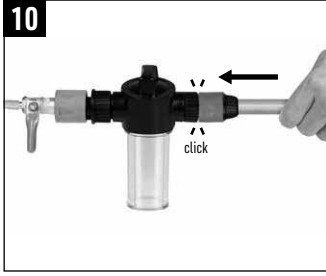
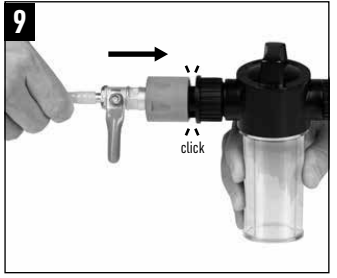
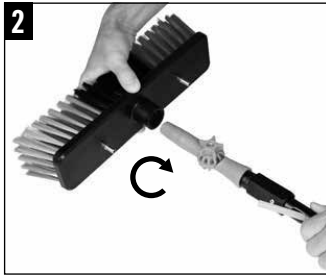
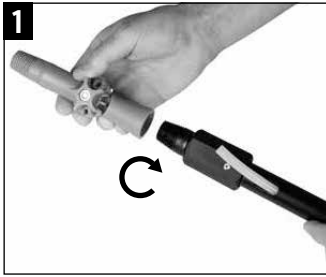
Aquaclean DELUXE

Aquaclean DELUXE 4,6m & Aquaclean DELUXE 7m

GEBRAUCHSANLEITUNG | INSTRUCTIONS FOR USE | CONSIGNES D'UTILISATION | ISTRUZIONI PER L'USO |
GEBRUIKSAANWIJZING | HASZNÁLATI UTASÍTÁS | NÁVOD K POUŽITÍ | NÁVOD NA POUŽITIE |
ISTRUCȚIUNI DE UTILIZARE | INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA | INSTRUCCIONES DE USO



DE	EN	FR	IT
LIEFERUMFANG, ABBILDUNGEN UND ERKLÄRUNG DER TEILE:	DELIVERY CONTENTS, ILLUSTRATIONS AND DESCRIPTIONS OF THE PARTS:	FOURNITURE, ILLUSTRATION ET EXPLICATION DES PIÈCES:	FORNITURA, ILLUSTRAZIONI E SPIEGAZIONE DELLE PARTI:
A. Bürstenreinigungskopf	A. Brush cleaning head	A. Tête de nettoyage de brosse	A. Testina di pulizia a spazzola
B. Fensterreinigungskopf inkl. Mikrofasertuch und Abziehlippe	B. Window cleaning head, including microfibre cloth and squeegee	B. Tête de nettoyage des vitres avec chiffon microfibre et raclette inclus	B. Testina di pulizia dei vetri incl. panno in microfibra e labbro staccabile
C. Reinigungsmittelbehälter mit Verbindungsstück	C. Detergent tank with connecting piece	C. Réservoir de détergent avec élément de raccordement	C. Contenitore per il detergente con pezzo di raccordo
D. Innenschlauch mit Kugelventil und Kupferanschluss (vorinstalliert)	D. Inner hose with ball valve and copper connector (pre-installed)	D. Flexible intérieur avec vanne à bille et raccord en cuivre (préinstallé)	D. Tubo interno con valvola a sfera e attacco in rame (preinstallato)
E. Winkel-Adapter	E. Angle adapter	E. Adaptateur coudé	E. Adattatore angolare
F. T-Stück mit Schlauch	F. T-piece with hose	F. Élément en T avec flexible	F. Raccordo a T con tubo flessibile
G. Teleskopstiel	G. Telescopic handle	G. Tige télescopique	G. Manico telescopico
NL	HU	CZ	SK
INHOUD VAN HET PAKKET, AFBEELDINGEN EN UITLEG VAN DE ONDERDELEN:	A CSOMAG TARTALMA, AZ ALKATRÉSZEK RAJZAI ÉS AZOK MAGYARÁZATAI:	OBSAH BALENÍ, VYOBRAZENÍ A POPIS DÍLŮ:	OBSAH BALENIA, OBRÁZKY A POPIS DIELOV:
A. Reinigingskop met borstel	A. Keféس tisztítófej	A. Kartáčová čistící hlava	A. Keřová čistiaci hlavica
B. Glasreinigingskop, incl. microvezeldoek en wisser	B. Ablaktisztító fej, hozzá mikroszálas tisztítókendő és nyeles vízlehúzó	B. Hlava k čistění oken vč. návleku z mikrovlákna a stírací lištou	B. Čistiaca hlavica na okná vrátane návleku z mikrovlákna a stieracej lišty
C. Reservoir voor reinigingsmiddel met verbindingsstuk	C. Tisztítószer tartály kötőelemmel	C. Náđoba s mycím prostředkem se spojovacím dílem	C. Náđoba na čistiaci prostriedok so spojovacím dielom
D. Binnen slang met kogelventiel en koperen aansluiting (reeds geïnstalleerd)	D. Belső tömlő golyósszeleppel és réz csatlakozóval (előre telepítve)	D. Vnitřní hadice s kulovým ventilem a měđnou přípojkou (předinstalovaný)	D. Vnúťorná hadica s guľovým ventilom a medenou prípojkou (predinštalované)
E. Hoekstuk	E. Könyökadapter	E. Úhlový adaptér	E. Úhlový adaptér
F. T-stuk met slang	F. T-ídóm tömlővel	F. Díl T s hadicí	F. T-kus s hadicou
G. Telescoopstang	G. Teleszkópos nyél	G. Teleskopická násada	G. Teleskopická rukováň
RO	PL	ES	
CONȚINUT COLET, ILUSTRĂȚII ȘI PĂRȚI COMPONENTE:	ZAKRES DOSTAWY, ILUSTRACJE I OBJAŚNIENIA CZĘŚCI:	VOLUMEN DE SUMINISTRO, FIGURAS Y EXPLICACIÓN DE LAS PIEZAS:	
A. Cap perie pentru curățat	A. Szczotkowa głowica czyszcząca	A. Cabezal de limpieza con cepillo	
B. Cap pentru curățat geamuri, inclusiv lavetă din microfibră și racletă	B. Głowica do czyszczenia okien ze ściereczką z mikrofibry i zdejmowaną nasadką	B. Cabezal de limpieza para cristales con paño de microfibra y rasqueta limpiacristales	
C. Dozator pentru detergent cu element de legătură	C. Pojemnik na detergent z łącznikiem	C. Depósito para productos de limpieza con conector	
D. Furtun interior cu robinet cu bilă și racord din cupru (preinstalat)	D. Wąż wewnętrzny z zaworem kulowym i przyłączem miedzianym (zainstalowany fabrycznie)	D. Manguera interior con llave esférica y conexión de cobre (preinstalada)	
E. Articulație pentru reglarea unghiului de înclinare	E. Adapter țătoy	E. Adaptador acodado	
F. Piesă în formă de T cu furtun	F. Trójnik z węzłem	F. Pieza en T con manguera	
G. Măner telescopic	G. Dźwężek teleskopowy	G. Mango telescópico	



WARN- UND SICHERHEITSHINWEISE

- Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt und fest montiert sind, bevor Sie das Gerät verwenden. Bei unzureichender Montage besteht Verletzungsgefahr.
- Lassen Sie Kinder und Haustiere nicht unbeaufsichtigt in die Nähe des Geräts oder mit dem Gerät spielen.
- Gehen Sie beim Einstellen des Teleskopstiels vorsichtig vor und achten Sie darauf, dass der Innenschlauch beim Einschieben in den Teleskopstiel nicht knickt.

MONTAGE BÜRSTENREINIGUNGSKOPF

1. Schrauben Sie den Winkeladapter auf das Gewinde des Teleskopstiels (siehe Abb. 1).
2. Befestigen Sie nun die Reinigungsbürste am Winkeladapter (siehe Abb. 2).
3. Schließen Sie den Innenschlauch am T-Stück an (siehe Abb. 3+4). Um den Innenschlauch vom T-Stück zu entfernen, drücken Sie den blauen Ring leicht nach innen und der Schlauch wird gelöst (siehe Abb. 5).
4. Um das T-Stück an die Reinigungsbürste anzuschließen, schieben Sie die Enden der Schläuche über die Wasseranschlüsse auf der Bürste (siehe Abb. 6).

MONTAGE FENSTERREINIGUNGSKOPF

1. Schrauben Sie den Winkeladapter auf das Gewinde des Teleskopstiels (siehe Abb. 1).
2. Befestigen Sie nun den Fensterreinigungskopf am Winkeladapter (siehe Abb. 7).
3. Schließen Sie den Innenschlauch am Schlauch des Fensterreinigungskopfes an. Um den Innenschlauch vom Fensterreinigungskopf zu entfernen, drücken Sie den blauen Ring leicht nach innen und der Schlauch wird gelöst (siehe Abb. 8).

MONTAGE REINIGUNGSMITTELBEHÄLTER

1. Schließen Sie den Reinigungsmittelbehälter an, indem Sie das rote Verbindungsstück am Behälter nach hinten schieben und stecken Sie den Kupferanschluss des Innenschlauchs in die Öffnung des Verbindungsstücks (siehe Abb. 9).
2. Schließen Sie nun den Gartenschlauch an die andere Öffnung des Verbindungsstücks an (siehe Abb. 10).

Tipp: Wenn Sie zur Reinigung kein Reinigungsmittel benötigen, können Sie das Gerät auch ohne Montage des Reinigungsmittelbehälters verwenden. Schließen Sie dafür den Gartenschlauch direkt an das Verbindungsstück des Innenschlauchs an.

ANWENDUNG

1. Um den Reinigungsmittelbehälter zu verwenden, schrauben Sie den Messbecher ab (siehe Abb. 11). Befüllen Sie den Becher mit einem geeigneten Reinigungsmittel.
2. Schrauben Sie den Messbecher wieder an den Behälterdeckel. Mit dem Drehknopf auf dem Behälterdeckel kann die Dosierung eingestellt werden (siehe Abb. 12).
3. Ziehen Sie den Teleskopstiel auf die gewünschte Arbeitshöhe (siehe Abb. 13).

Tipp: Um die volle Stabilität des Teleskopstiels bei der Reinigung mit unserem Hammersmith Aquatean Deluxe zu gewährleisten, empfehlen wir, den Stiel von der untersten Schnalle an auf die gewünschte Arbeitshöhe auszuziehen. Beginnen Sie damit, die erste Stielverlängerung komplett auszuziehen und machen Sie dies in der Folge mit dem zweiten Verlängerungsstiel, dem dritten usw.

4. Öffnen Sie den Wasserhahn an der Wasserquelle und schieben Sie den roten Hebel des Kugelhahns nach links (siehe Abb. 14).

REINIGUNG UND PFLEGE

- Lagern Sie die Reinigungsbürste trocken, frostfrei und ohne Bodenkontakt. Schützen Sie sie vor direkter Sonneneinstrahlung. Dadurch bleiben die Borsten in Form.
- Reinigen Sie den Teleskopstiel mit einem leicht feuchten, fusselfreien Tuch, bevor Sie den Teleskopstiel einschieben. Dadurch werden Kratzer vermieden (zum Beispiel durch Sand).
- Die Stellschrauben des Teleskopstiels können mit einem Sechskantschlüssel angezogen oder gelockert werden. Ziehen Sie die Stellschrauben nicht zu fest an, sonst könnten die Verschlüsse brechen.
- Nach der Verwendung von Reinigungsmitteln im Reinigungsmittelbehälter spülen Sie sowohl den Innenschlauch als auch den Behälter gründlich aus.
- Fetten Sie den Dichtungsring im Reinigungsmittelbehälter regelmäßig ein, um ein Austrocknen zu verhindern.

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Hammersmith Aquatean Deluxe Mindestlänge: 1 m
 Hammersmith Aquatean Deluxe 4,6m Mindestlänge: 1,3 m
 Hammersmith Aquatean Deluxe Höchstlänge: 3,6 m
 Hammersmith Aquatean Deluxe 4,6m Höchstlänge: 4,6 m
 Maße Reinigungsbürste: 29 x 7 x 10 cm
 Hammersmith Aquatean Deluxe 7m Mindestlänge: 1,69 m
 Hammersmith Aquatean Deluxe 7m Höchstlänge: 7 m

WARNING AND SAFETY NOTICES

- Make sure that all parts are undamaged and securely assembled before using the device. There is a risk of injury if the assembly has not been performed correctly.
- Do not allow children or pets to play near or with the device unsupervised.
- Proceed carefully when adjusting the telescopic handle, and ensure that the inner hose does not kink when it is pushed into it.

ASSEMBLY OF THE BRUSH CLEANING HEAD

1. Screw the angle adapter onto the thread of the telescopic handle (see Fig. 1).
2. Then attach the cleaning brush to the angle adapter (see Fig. 2).
3. Connect the inner hose to the T-piece (see Fig. 3+4). To remove the inner hose from the T-piece, gently push the blue ring inwards, and the hose is released (see Fig. 5).
4. To connect the T-piece to the cleaning brush, slide the ends of the hoses over the water fittings on the brush (see Fig. 6).

ASSEMBLY OF THE WINDOW CLEANING HEAD

1. Screw the angle adapter onto the thread of the telescopic handle (see Fig. 1).
2. Then attach the window cleaning head to the angle adapter (see Fig. 7).
3. Connect the inner hose to the hose of the window cleaning head. To remove the inner hose from the window cleaning head, push the blue ring inwards slightly, and the hose is released (see Fig. 8).

ASSEMBLY OF THE DETERGENT TANK

1. Connect the detergent tank by sliding the red connector on the tank backwards and inserting the copper connector from the inner hose into the connector opening (see Fig. 9).
2. Then connect the hose to the other opening of the connector (see Fig. 10).

Tip: If you do not require any cleaning agent for cleaning, you can also use the device without installing the cleaning agent container. For this, connect the garden hose directly to the connector on the inner hose.

USE

1. To use the detergent tank, unscrew the measuring cup (see Fig. 11). Fill the cup with a suitable cleaning agent.
2. Screw the measuring cup back onto the tank lid. The dosage can be set with the rotary knob on the tank lid (see Fig. 12).
3. Extend the telescopic handle to the desired working height (see Fig. 13).

Tip: To ensure maximum stability of the telescopic handle when cleaning with our Hammersmith Aquaclean Deluxe, we recommend extending the handle from the lowest cuff to the desired working height. Start by completely extending the first extension section, then the second section, the third section, etc.

4. Open the tap at the water source, and slide the red lever of the ball valve to the left (see Fig. 14).

CLEANING AND CARE

- Store the cleaning brush in a dry, frost-free and raised place. Protect it from direct sunlight. This keeps the bristles in shape.
- Clean the telescopic handle with a slightly damp, lint-free cloth before pushing it in. This will prevent scratching (e.g. from sand).
- The telescopic handle set screws can be tightened or loosened with an Allen key. Do not overtighten the set screws, otherwise the fasteners may break.
- Rinse both the inner hose and the tank thoroughly after using detergent in the detergent tank.
- Regularly grease the sealing ring in the detergent tank to prevent it from drying out.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Hammersmith Aquaclean Deluxe Minimum length: 1 m
 Hammersmith Aquaclean Deluxe 4.6m Minimum length: 1.3 m
 Hammersmith Aquaclean Deluxe Maximum length: 3.6 m
 Hammersmith Aquaclean Deluxe 4.6m Maximum length: 4.6 m
 Cleaning brush dimensions: 29 x 7 x 10 cm
 Hammersmith Aquaclean Deluxe 7m Minimum length: 1.69 m
 Hammersmith Aquaclean Deluxe 7m Maximum length: 7 m

AVERTISSEMENTS ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- S'assurer que toutes les pièces sont en état irréprochable et montées fermement avant d'utiliser l'appareil. Un montage insuffisant peut provoquer des blessures.
- Ne jamais laisser des enfants ou des animaux domestiques jouer avec l'appareil ou à proximité de celui-ci.
- Lors du réglage de la tige télescopique, procéder avec précaution et veiller que le flexible intérieur ne soit pas plié lors de l'insertion de la tige télescopique.

MONTAGE DE LA TÊTE DE NETTOYAGE DE BROSSSE

1. Visser l'adaptateur coudé sur le filetage de la tige télescopique (cf. ill. 1).
2. Fixer maintenant la brosse de nettoyage sur l'adaptateur coudé (cf. ill. 2).
3. Raccorder le flexible intérieur à l'élément en T (cf. ill. 3+4). Pour retirer le flexible intérieur de l'élément en T, appuyer légèrement vers l'intérieur sur la bague bleue et le flexible est libéré (cf. ill. 5).
4. Pour raccorder l'élément en T à la brosse de nettoyage, pousser les extrémités des flexibles via les raccords d'eau sur la brosse (cf. fig. 6).

MONTAGE TÊTE DE NETTOYAGE DES VITRES

1. Visser l'adaptateur coudé sur le filetage de la tige télescopique (cf. ill. 1).
2. Fixer maintenant la tête de nettoyage des vitres sur l'adaptateur coudé (cf. ill. 7).
3. Raccorder le flexible intérieur au flexible de la tête de nettoyage des vitres. Pour retirer le flexible intérieur de la tête de nettoyage des vitres, appuyer légèrement vers l'intérieur sur la bague bleue et le flexible est libéré (cf. ill. 8).

MONTAGE RÉSERVOIR DE DÉTERGENT

1. Raccorder le réservoir de détergent en poussant en arrière l'élément de connexion rouge sur le réservoir et en enfichant le raccord en cuivre du flexible intérieur dans l'ouverture de l'élément de connexion (cf. ill. 9).
2. Raccorder maintenant le tuyau de jardin à l'autre orifice de l'élément de connexion (cf. ill. 10).

Conseil: si le détergent n'est pas nécessaire pour le nettoyage, il est aussi possible d'utiliser l'appareil sans monter le réservoir de détergent. Raccorder le tuyau de jardin directement à l'élément de connexion du flexible intérieur.

UTILISATION

1. Pour utiliser le réservoir de détergent, dévisser le godet de mesure (cf. ill. 11). Remplir le godet de détergent approprié.
2. Revisser le godet de mesure sur le couvercle du réservoir. Il est possible de régler une dosage avec le bouton rotatif sur le couvercle du réservoir (cf. ill. 12).
3. Tirer la tige télescopique à la hauteur de travail souhaitée (cf. ill. 13).

Conseil : Pour garantir la stabilité intégrale du manche télescopique lors du nettoyage avec notre Hammersmith Aquaclean Deluxe,

nous recommandons de déployer le manche à la hauteur de travail désirée en partant du fermoir inférieur. Commencez par déployer complètement la première extension du manche, puis faites-en de même dans l'ordre avec le deuxième manche d'extension, le troisième, etc.

4. Ouvrir le robinet d'eau à la source d'eau et pousser le levier rouge du robinet à boussole sphérique vers la gauche (cf. ill. 14).

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Ranger la brosse de nettoyage au sec, hors gel et sans contact avec le sol. Protéger du rayonnement solaire direct. Les brosses conservent ainsi leur forme.
- Nettoyer la tige télescopique avec un chiffon non pelucheux légèrement humide avant d'enfoncer la tige télescopique. Cela évite les rayures (par ex. par le sable).
- Les vis de réglage de la tige télescopique peuvent être serrées ou desserrées avec une clé plate. Ne pas serrer les vis de réglage exagérément, cela pourrait entraîner la casse des fermetures.
- Après avoir utilisé des détergents, dans le réservoir de détergent, rincer soigneusement aussi bien le flexible intérieur que le réservoir.
- Graisser régulièrement la bague de joint dans le réservoir de détergent afin d'empêcher qu'elle ne sèche.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Hammersmith Aquatec Deluxe Longueur minimale : 1 m

Hammersmith Aquatec Deluxe 4,6m Longueur minimale : 1,3 m

Hammersmith Aquatec Deluxe Longueur maximale : 3,6 m

Hammersmith Aquatec Deluxe 4,6m Longueur maximale : 4,6 m

Dimensions de la brosse de nettoyage : 29 x 7 x 10 cm

Hammersmith Aquatec Deluxe 7m Longueur minimale : 1,69 m

Hammersmith Aquatec Deluxe 7m Longueur maximale : 7 m

IT

AVVERTENZE E ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Prima di utilizzare l'apparecchio, accertarsi che tutte le parti siano integre e montate saldamente. Se il montaggio è inadeguato, sussiste il rischio di lesioni.
- Non lasciare che bambini o animali domestici si avvicinino o giochino con l'apparecchio senza supervisione.
- Fare attenzione quando si regola il manico telescopico e assicurarsi che il tubo interno non si attorcigli quando viene spinto nel manico telescopico.

MONTAGGIO DELLA TESTINA DI PULIZIA A SPAZZOLA

1. Avvitare l'adattatore angolare sulla filettatura del manico telescopico (vedi fig. 1).
2. A questo punto, fissare la spazzola di pulizia all'adattatore angolare (vedi fig. 2).
3. Collegare il tubo interno al raccordo a T (vedi fig. 3+4). Per rimuovere il tubo interno dal raccordo a T, premere leggermente l'anello blu verso l'interno e rilasciare il tubo (vedere fig. 5).
4. Per collegare il raccordo a T alla spazzola di pulizia, far scorrere le estremità dei tubi flessibili sugli attacchi dell'acqua della spazzola (vedere fig. 6).

MONTAGGIO DELLA TESTINA DI PULIZIA DEI VETRI

1. Avvitare l'adattatore angolare sulla filettatura del manico telescopico (vedi fig. 1).
2. A questo punto, fissare la testina di pulizia dei vetri all'adattatore angolare (vedere la Fig. 7).
3. Collegare il tubo interno alla testina di pulizia dei vetri. Per rimuovere il tubo interno dalla testina di pulizia dei vetri, premere leggermente l'anello blu verso l'interno e rilasciare il tubo (vedere fig. 8).

MONTAGGIO DEL CONTENITORE PER IL DETERGENTE

1. Collegare il contenitore per il detergente spingendo all'indietro il pezzo di raccordo rosso sul contenitore e inserire il connettore di rame del tubo interno nell'apertura del pezzo di raccordo (vedi fig. 9).
2. Collegare ora il tubo da giardino all'altra apertura del pezzo di raccordo (vedi fig. 10).

Consiglio: se non è necessario il detergente per la pulizia, è possibile utilizzare l'apparecchio senza montare il contenitore per il detergente. A tal fine, collegare il tubo da giardino direttamente al pezzo di raccordo del tubo interno.

APPLICAZIONE

1. Per utilizzare il contenitore per il detergente, svitare il misurino (vedi fig. 11). Riempire il misurino con un detergente adatto.
2. Riavvitare il misurino sul coperchio del contenitore. Il dosaggio può essere regolato con la manopola sul coperchio del contenitore (vedi fig. 12).
3. Tirare il manico telescopico fino all'altezza di lavoro desiderata (vedere la fig. 13).

Suggerimento: Per garantire la piena stabilità del manico telescopico durante la pulizia con Hammersmith Aquatec Deluxe, si consiglia di estendere il manico dalla fibbia più bassa all'altezza di lavoro desiderata. Iniziare ad estendere completamente la prima estensione del manico, quindi fare lo stesso con la seconda estensione del manico, la terza e così via.

4. Aprire il rubinetto della fonte d'acqua e spingere la leva rossa della valvola a sfera verso sinistra (vedi fig. 14).

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Conservare la spazzola di pulizia all'asciutto, al riparo dal gelo e senza contatto con il terreno. Proteggere dall'irradiazione solare diretta. In questo modo le setole mantengono la forma.
- Prima di inserire il manico telescopico, pulirlo con un panno leggermente umido e privo di pelucchi. In questo modo si evitano i graffi (ad esempio quelli causati dalla sabbia).
- Le viti di regolazione del manico telescopico possono essere serrate o allentate con una chiave esagonale. Non serrare eccessivamente le viti di regolazione, altrimenti i dispositivi di fissaggio potrebbero rompersi.
- Dopo aver utilizzato i detersivi nell'apposito contenitore per il detergente, sciappare accuratamente sia il tubo interno che il contenitore.
- Ingrassare regolarmente l'anello di tenuta del contenitore per il detergente per evitare che si secchi.

SPECIFIEKE TECNICHE

Hammersmith Aquaclean Deluxe Lunghezza minima: 1 m
Hammersmith Aquaclean Deluxe 4,6 m Lunghezza minima: 1,3 m
Hammersmith Aquaclean Deluxe Altezza massima: 3,6 m
Hammersmith Aquaclean Deluxe 4,6 m Altezza massima: 4,6 m
Misure della spazzola per la pulizia: 29 x 7 x 10 cm
Hammersmith Aquaclean Deluxe 7 m Lunghezza minima: 1,69 m
Hammersmith Aquaclean Deluxe 7 m Lunghezza massima: 7 m

NL

WAARSCHUWING EN VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Zorg ervoor dat alle delen onbeschadigd zijn en vastgezet voordat u het apparaat gebruikt. Bij gebrekkige bevestiging bestaat er gevaar op letsel.
- Houdt kinderen en huisdieren uit de buurt van het apparaat en laat ze er niet mee spelen.
- Ga voorzichtig te werk bij de plaatsing van de telescoopstang en let erop dat de binnenslang niet knikt als hij in de telescoopstang wordt geschoven.

REINIGINGSKOP MET BORSTEL BEVESTIGEN

1. Schroef het hoekstuk op de schroefdraad van de telescoopstang (zie afbeelding 1).
2. Bevestig nu de reinigingsborstel op het hoekstuk (zie afbeelding 2).
3. Sluit de binnenslang aan op het T-stuk (zie afbeelding 3 en 4). Druk om de binnenslang uit het T-stuk te verwijderen de blauwe ring licht naar binnen en de slang komt los (zie afbeelding 5).
4. Om het T-stuk aan te sluiten op de reinigingsborstel schuift u het uiteinde van de slang over de wateraansluiting op de borstel (zie afbeelding 6).

GLASREINIGINGSKOP BEVESTIGEN

1. Schroef het hoekstuk op de schroefdraad van de telescoopstang (zie afbeelding 1).
2. Bevestig nu de glasreinigingskop op het hoekstuk (zie afbeelding 7).
3. Sluit de binnenslang aan op de slang van de glasreinigingskop. Druk om de binnenslang van de glasreinigingskop te verwijderen de blauwe ring licht naar binnen en de slang komt los (zie afbeelding 8).

RESERVOIR VOOR REINIGINGSMIDDEL BEVESTIGEN

1. Plaats het reinigingsmiddelreservoir door het rode verbindingstuk op het reservoir naar achteren te schuiven en steek de koperen aansluiting van de binnenslang in de opening van het verbindingstuk (zie afbeelding 9).
2. Sluit nu de tuinslang aan op de andere opening van het verbindingstuk (zie afbeelding 10).

Tip: als u bij de reiniging geen reinigingsmiddel nodig heeft, kunt u het apparaat ook gebruiken zonder het reinigingsmiddelreservoir te plaatsen. Sluit in dat geval de tuinslang direct aan op het verbindingstuk van de binnenslang.

GEBRUIK

1. Schroef voor gebruik van het reinigingsmiddelreservoir de maatbeker los (zie afbeelding 11). Vul de beker met een geschikt reinigingsmiddel.
2. Schroef de maatbeker weer op de deksel van het reservoir. De dosering kan worden ingesteld met de draaiknop op de deksel van het reservoir (zie afbeelding 12).

3. Trek de telescoopstang naar de gewenste werkhoogte (zie afbeelding 13).

Tip: Om de volledige stabiliteit van de telescopische handgreep te garanderen tijdens het reinigen met onze Hammersmith Aquaclean Deluxe, raden we aan de handgreep uit te schuiven vanaf de laagste gesp tot de gewenste werkhoogte. Begin met de eerste steelverlenging volledig uit te trekken en doe hetzelfde met de tweede verlengsteel, de derde enzovoort.

4. Open de kraan van de waterbron en schuif de rode hendel van de kogelkraan naar links (zie afbeelding 14).

REINIGING EN ONDERHOUD

- Bewaar de reinigingsborstel droog, vorstvrij en zonder bodemcontact. Bescherm hem voor direct zonlicht. Zo blijven de borstelharen in vorm.
- Maak de telescoopstang schoon met een licht bevochtigde, pluisvrije doek voordat u de telescoopstang inschuift. Hierdoor worden krassen vermeden (bijv. door zand).
- De stelschroeven van de telescoopstang kunnen met een zeskant sleutel vast- of losgedraaid worden. Draai de stelschroeven niet te vast aan want dan kunnen de bevestigingen kapotgaan.
- Spoel na gebruik van reinigingsmiddel in het reinigingsmiddelreservoir zowel de binnenslang als het reservoir grondig uit.
- Vet de afdichtingsring van het reservoir voor reinigingsmiddel regelmatig in om uitdroging te voorkomen.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Hammersmith Aquaclean Deluxe Minimale lengte: 1 m
Hammersmith Aquaclean Deluxe 4,6 m Minimale lengte: 1,3 m
Hammersmith Aquaclean Deluxe Maximale lengte: 3,6 m
Hammersmith Aquaclean Deluxe 4,6 m Maximale lengte: 4,6 m
Afmeting reinigingsborstel: 29 x 7 x 10 cm
Hammersmith Aquaclean Deluxe 7 m Minimale lengte: 1,69 m
Hammersmith Aquaclean Deluxe 7 m Maximale lengte: 7 m

HU

FIGYELMEZTŐ ÉS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- A készülék használata előtt győződjön meg arról, hogy minden alkatrész sértetlen-e, és biztonságosan össze van-e szerelve. Ha az összeszerelés nem megfelelő, sérülésveszély áll fenn.
- Ne engedje, hogy gyerekek vagy háziállatok felügyelet nélkül játszanak a készülék közelében vagy a készülékel.
- A teleszkópos nyél beállításakor gondosan járjon el, és ügyeljen arra, hogy a belső tömlő ne törjön meg, amikor belenyomja a teleszkópos nyélbe.

A KÉFÉS TISZÍTÓFEJ FELSZERELÉSE

1. Csavarja rá a könyökadaptert a teleszkópos nyél menetére (lásd 1. ábra).
2. Most rögzítse a tisztítófejet a könyökadapteren (lásd 2. ábra).
3. Csatlakoztassa a belső tömlőt a T-idomhoz (lásd 3.+4. ábra). A belső tömlő T-idomról való eltávolításához finoman nyomja befelé a két szírnő gyűrűt, és a tömlő kiold (lásd 5. ábra).
4. A T-idomnak a tisztítókeféhez való csatlakoztatásához nyomja rá a tömlők végét a kefe vízcsatlakozóira (lásd 6. ábra).

AZ ABLAKTISZTÍTÓ FEJ FELSZERELÉSE

1. Csavarja rá a könyökadapert a teleszkópos nyél menetére (lásd 1. ábra).
2. Most rögzítse az ablaktisztító fejet a könyökadaperten (lásd 7. ábra).
3. Csatlakoztassa a belső tömlőt az ablaktisztító fej tömlőjéhez. Az ablaktisztító fej T-idomról való eltávolításához finoman nyomja befelé a kék színű gyűrűt, és a tömlő kiold (lásd 8. ábra).

A TISZTÍTÓSZERTARTÁLY FELSZERELÉSE

1. A tisztítószerartályt úgy csatlakoztassa, hogy a tartályon lévő piros kötőelemet hátrafelé tolja, a belső tömlő réz csatlakozóját pedig a kötőelemen lévő nyílásba dugja (lásd 9. ábra).
2. Most csatlakoztassa a kerti tömlőt a kötőelemen lévő másik nyíláshoz (lásd 10. ábra).

Tipp: Ha a tisztításhoz nincs szüksége tisztítószere, az eszközt a tisztítószertartály felszerelése nélkül is használhatja. Ehhez csatlakoztassa a kerti tömlőt közvetlenül a belső tömlő csatlakozójához.

HASZNÁLAT

1. Hogy a tisztítószerartályt használni tudja, csavarja le a mérőpoharat (lásd 11. ábra). A poharat tölts fel a megfelelő tisztítószerral.
2. A mérőpoharat ismét csavarja rá a tartály fedelére. Az adagolás a tartály fedelén található forgatógombbal állítható be (lásd 12. ábra).
3. A teleszkópos nyelet húzza ki a kívánt munkamagasságra (lásd 13. ábra).

Tipp: A teleszkópos nyél teljes stabilitásának biztosítása érdekében a Hammersmith Aquaclean Deluxe készülékkel végzett tisztítás során javasoljuk, hogy a nyelet a legalsó bilincskapcsolótól a kívánt munkamagasságig húzza ki. Kezdje az első nyélhosszabbító teljes kinyújtásával, majd tegye ezt a második nyélhosszabbítóval, utána a harmadik nyélhosszabbítóval stb.

4. Nyissa ki a vízforrásnál található csapot, és tolja balra a gömbcsap piros karját (lásd 14. ábra).

TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS

- A tisztítókeféte száraz, fagymentes helyen, a talajjal nem érintkezve tárolja. Védje a keféte a közvetlen napsugárzástól. Így a sörték megőrzik eredeti alakjukat.
- Mielőtt összenyomná, a teleszkópos nyelet enyhén nedves, szőszmentes kendővel tisztítsa meg. Így elejét veszi a nyél megkarcolódásának (amit például a homok okozhat).
- A teleszkópos nyél rögzítőcsavarjai imbuszkulccsal húzhatók vagy lazíthatók meg. Ne húzza túl a rögzítőcsavarokat, mert a rögzítőelemek eltörhetnek.
- Miután tisztítószert használt a tisztítószerartályban, alaposan öblítse ki a belső tömlőt és a tartályt is.
- A tisztítószerartályban lévő tömitőgyűrűt rendszeresen zsírozza be, nehogy kiszáradjon.

MŰSZAKI SPECIFIKÁCIÓK

Hammersmith Aquaclean Deluxe Minimális hossz: 1 m
Hammersmith Aquaclean Deluxe 4,6m Minimális hossz: 1.3 m
Hammersmith Aquaclean Deluxe Maximális hosszúság: 3,6 m
Hammersmith Aquaclean Deluxe 4,6m Maximális hosszúság: 4,6 m
A tisztítókefe méretei: 29 x 7 x 10 cm
Hammersmith Aquaclean Deluxe 7m Minimális hossz: 1.69 m
Hammersmith Aquaclean Deluxe 7m Maximális hossz: 7 m

CZ

VÝSTRAŽNĚ A BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Před použitím přístroje se ujistěte, že nejsou žádné díly poškozené a že jsou pevně namontované. Při nesprávné montáži hrozí nebezpečí zranění.
- Nenechávejte děti a domácí zvířata bez dozoru v blízkosti přístroje nebo si s přístrojem hrajte.
- Při nastavování teleskopické násady postupujte opatrně a dbejte na to, aby vnitřní hadice nebyla při zasouvání do teleskopické násady zlomena.

MONTÁŽ KARTÁČOVÉ ČISTIČÍ HLAVY

1. Našroubujte na závit teleskopické násady úhlový adaptér (viz obr. 1).
2. Nyní připevněte na úhlový adaptér čističí kartáč (viz obr. 2).
3. Připojte vnitřní hadici na díl T (viz obr. 3+4). K odstranění vnitřní hadice z dílu T lehce zatlačte modrý kroužek dovnitř a hadice se uvolní (viz obr. 5).
4. K připojení dílu T na čističí kartáč posuňte konce hadic přes přípojky vody na kartáči (viz obr. 6).

MONTÁŽ HLAVY K ČIŠTĚNÍ OKEN

1. Našroubujte na závit teleskopické násady úhlový adaptér (viz obr. 1).
2. Připevněte nyní hlavu k čištění oken na úhlový adaptér (viz obr. 7).
3. Připojte vnitřní hadici na hadici hlavy k čištění oken. K odstranění vnitřní hadice z hlavy k čištění oken lehce zatlačte modrý kroužek dovnitř a hadice se uvolní (viz obr. 8).

MONTÁŽ NÁDOBY S MYCÍM PROSTŘEDKEM

1. Připojte nádobu s mycím prostředkem zasunutím červeného spojovacího dílu na nádobě dozadu a nasazením měděné přípojky vnitřní hadice do otvoru spojovacího dílu (viz obr. 9).
2. Nyní připojte zahradní hadici na druhý otvor spojovacího dílu (viz obr. 10).

Tip: Pokud k čištění nepotřebujete žádný čisticí prostředek, můžete přístroj použít i bez montáže nádoby na čisticí prostředek. K tomu připojte zahradní hadici přímo na spojovací díl hadice do interiéru.

POUŽITÍ

1. K použití nádoby s mycím prostředkem odšroubujte odměrku (viz obr. 11). Naplňte odměrku vhodným čisticím prostředkem.
2. Odměrku opět našroubujte na víko nádoby. Otáčecím knoflíkem na víku nádoby lze nastavit dávkování (viz obr. 12).
3. Vysuňte teleskopickou násadu na požadovanou pracovní délku (viz obr. 13).

Tip: K zajištění plné stability teleskopické násady při čištění naším produktem Hammersmith Aquaclean Deluxe doporučujeme její vytažení z nejnižší spony na požadovanou pracovní výšku. Začněte úplným vytažením prvního prodloužení násady a pokračujte postupně druhým prodlužovacím dílem násady, třetím dílem atd.

4. Otevřete vodovodní kohoutek zdroje vody a posuňte červenou páčku kulového kohoutu doleva (viz obr. 14).

ČIŠTĚNÍ A PÉČE

- Čisticí kartáček ukládejte v suchu, nevystavujte mrazu a nenechávejte na zemi. Chráňte před přímým slunečním zářením. Tím zůstanou štetiny „ve formě“.
- Teleskopickou násadu před zasunutím očistěte mírně vlhkou, netřepivou utěrkou. Tím se zamezí poškrábání (například pískem).
- Stavěcí šrouby teleskopické násady mohou být dotaženy nebo povoleny imbusovým klíčem. Stavěcí šrouby nedotahujte pevně, jinak by se mohly uzavěry ulomit.
- Po použití mycích prostředků v nádobě na mycí prostředek důkladně vypláchněte jak vnitřní hadici, tak i nádobu.
- Těsnící kroužek v nádobě mycího prostředku pravidelně promazávejte, aby se zabránilo vysušení.

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Hammersmith Aquaclean Deluxe Minimální délka: 1 m
Hammersmith Aquaclean Deluxe 4,6 m Minimální délka: 1,3 m
Hammersmith Aquaclean Deluxe Největší délka: 3,6 m
Hammersmith Aquaclean Deluxe 4,6 m Největší délka: 4,6 m
Rozměry čistícího kartáče: 29 x 7 x 10 cm
Hammersmith Aquaclean Deluxe 7 m Minimální délka: 1,69 m
Hammersmith Aquaclean Deluxe 7 m Maximální délka: 7 m

SK

VÝSTRAHA A BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Před použitím spotřebiča sa uistite, že sú všetky časti nepoškodené a pevne namontované. Pri nedostatočnej montáži hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- Nedovoľte deťom a domácim zvieratám, aby sa k spotrebiču približovali alebo sa s ním hrali bez dozoru.
- Pri nastavovaní teleskopickej rukoväte buďte opatrní a dbajte na to, aby sa vnútorná hadica po zasunutí do teleskopickej rukoväte neprehýbala.

MONTÁŽ KEFOVEJ ČISTACEJ HLAVICE

1. Naskrutkujte uhlový adaptér na závit teleskopickej rukoväte (pozri obr. 1).
2. Teraz pripojte čistiacu kefu k uhlovému adaptéru (pozri obr. 2).
3. Pripojte vnútornú hadicu k T-kusu (pozri obr. 3+4). Ak chcete odstrániť vnútornú hadicu z T-kusu, zatlačte modrý krúžok mierne dovnútra a hadica sa uvoľní (pozri obr. 5).
4. Ak chcete pripojiť T-kus k čistiacej kefke, nasuňte konce hadíc na vodné pripojky na kefu (pozri obr. 6).

MONTÁŽ HLAVICE NA ČISTENIE OKIEN

1. Naskrutkujte uhlový adaptér na závit teleskopickej rukoväte (pozri obr. 1).

2. Teraz pripojte hlavicu na čistenie okien k uhlovému adaptéru (pozri obr. 7).
3. Pripojte vnútornú hadicu k hadici hlavy na čistenie okien. Ak chcete odstrániť vnútornú hadicu z hlavice na čistenie okien, stlačte modrý krúžok mierne dovnútra a hadica sa uvoľní (pozri obr. 8).

MONTÁŽ NÁDOBY NA ČISTIACI PROSTRIEDOK

1. Nádobu na čistiaci prostriedok pripojte zatlačením červeného konektora na nádobu smerom dozadu a zasuňte medený konektor vnútornej hadice do otvoru konektora (pozri obr. 9).
2. Teraz pripojte záhradnú hadicu k druhému otvoru konektora (pozri obr. 10).

Tip: Ak chcete čistiť bez čistiaceho prostriedku, nemusíte na prístroj montovať zásobník na čistiaci prostriedok. Záhradnú hadicu jednoducho pripojte priamo ku konektoru na vnútornej hadici vodnej kefy.

POUŽÍVANIE

1. Ak chcete použiť nádobu na prací prostriedok, odskrutkujte odmerku (pozri obr. 11). Naplňte pohár vhodným čistiacim prostriedkom.
2. Odmerku naskrutkujte späť na veko nádoby. Dávkovanie možno nastaviť pomocou otočného gombíka na veku nádoby (pozri obr. 12).
3. Vytiahnite teleskopickú rukoväť do požadovanej pracovnej výšky (pozri obr. 13).

Tip: Aby ste pri čistení s našim Hammersmith Aquaclean Deluxe zaistili maximálnu stabilitu teleskopickej rukoväte, odporúčame vám predĺžiť rukoväť z najnižšej pracky do požadovanej pracovnej výšky. Začnite úplným vysunutím prvej predĺžovacej časti rukoväte, následne druhej predĺžovacej časti, potom tretej predĺžovacej časti rukoväťou atď.

4. Otvorte vodovodný kohútik na zdroji vody a zatlačte červenú páčku guľového ventilu doľava (pozri obr. 14).

ČIŠTENIE A STAROSTLIVOSŤ

- Čistiacu kefu skladujte v suchu, nie v mraze a bez kontaktu so zemou. Chráňte ju pred priamym slnečným svetlom. Štetiny si tak zachovávajú svoj tvar.
- Pred vložením teleskopickej rukoväte ju očistite mierne navlhčenou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna. Tým sa zabráni poškrábaniu (napríklad od piesku).
- Nastavovacie skrutky teleskopickej rukoväte sa dajú utiahnuť alebo povoliť pomocou šesťhranného kľúča. Nastavovacie skrutky príliš neutiahnite, inak by sa mohli zlomiť.
- Po použití čistiacich prostriedkov v nádobě na čistiace prostriedky dôkladne opláchnite vnútornú hadicu aj nádobu.
- Těsnící kroužek v nádobě na prací prostriedok pravidelně promazávejte, aby ste zabránili jeho vysychaniu.

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Hammersmith Aquaclean Deluxe Minimálna dĺžka: 1 m
Hammersmith Aquaclean Deluxe 4,6 m Minimálna dĺžka: 1,3 m
Hammersmith Aquaclean Deluxe Maximálna dĺžka: 3,6 m
Hammersmith Aquaclean Deluxe 4,6 m Maximálna dĺžka: 4,6 m

Rozmery cistiacej kely: 29 x 7 x 10 cm
Hammersmith Aquaclean Deluxe 7m Minimálna dĺžka: 1,69 m
Hammersmith Aquaclean Deluxe 7m Maximálna dĺžka: 7 m

RO

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ ȘI AVERTIZĂRI

- Înainte de a folosi aparatul, verificați ca toate componentele să fie în stare bună (să nu fie deteriorate) și corect montate. Dacă montarea este incorectă, există riscul de rănire!
- Nu este jucărie! Nu lăsați copiii și animalele de companie să se joace cu aparatul sau în apropierea acestuia.
- Reglați cu grijă mânerul telescopic și asigurați-vă că furtunul interior nu se îndoiește/rupe când este împins în mânerul telescopic.

MONTARE CAP PERIE DE CURĂȚAT

1. Înșurubați articulația pentru reglarea unghiului de înclinare pe filetul mânerului telescopic (vezi Fig. 1).
2. Acum atașați capul perie de curățat la articulația pentru reglarea unghiului de înclinare (vezi fig. 2).
3. Conectați furtunul interior la piesa în formă de T (vezi Fig. 3+4). Pentru a scoate furtunul interior din piesa în formă de T, împingeți/apăsăți ușor inelul albastru spre interior și furtunul se va elibera (vezi Fig. 5).
4. Pentru a conecta piesa în formă de T la perie, glisați capetele furtunurilor pe racordurile de apă de pe capul perie de curățat (vezi Fig. 6).

MONTARE CAP DE CURĂȚAT GEAMURI

1. Înșurubați articulația pentru reglarea unghiului de înclinare pe filetul mânerului telescopic (vezi Fig. 1).
2. Acum atașați accesoriul pentru curățat geamuri la articulația pentru reglarea unghiului de înclinare (vezi Fig. 7).
3. Conectați furtunul interior la furtunul capului pentru curățat geamuri. Pentru a scoate furtunul interior din capul pentru curățat geamuri, împingeți ușor inelul albastru spre interior și furtunul se va elibera (vezi Fig. 8).

MONTARE DOZATOR PENTRU DETERGENT

1. Montați recipientul pentru detergent împingând conectorul roșu de pe recipient în spate (spre înapoi) și introduceți recordul din cupru al furtunului interior în orificiul conectorului (vezi Fig. 9).
2. Acum conectați furtunul de grădină la celălalt orificiu al conectorului (vezi Fig. 10).

Sfat: dacă nu aveți nevoie de agenți de curățare puteți utiliza aparatul și fără să montați recipientul pentru agentul de curățare. Pentru aceasta racordați furtunul de grădină direct la elementul de îmbinare a furtunului interior.

UTILIZARE

1. Pentru a utiliza dozatorul pentru detergent, desurubați din capac dozatorul (vezi Fig. 11) și umpleți-l cu detergentul adecvat.
2. Înșurubați înapoi în capac recipientul dozatorului. Dozajul poate fi reglat folosind butonul rotativ de pe capacul dozatorului (vezi Fig. 12).
3. Trageți/lungiiți mânerul telescopic la înălțimea de lucru dorită (vezi Fig. 13).

Sfat: Pentru a asigura o stabilitate deplină a țijeii telescopice atunci când curățați cu Aquaclean Deluxe de la Hammersmith, vă recomandăm

să extindeți țija de la cupla cea mai de jos până la înălțimea de lucru dorită. Începeți prin a scoate complet prima prelungire a țijeii, apoi faceți același lucru cu a doua prelungire a țijeii, cu a treia și așa mai departe.

4. Deschideți robinetul de la sursa de apă și mutați/împingeți spre stânga pârghia roșie a robinetului cu bilă (vezi Fig. 14).

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Pentru a menține perii măturii în cea mai bună stare, păstrați mătura uscată, ferită de îngheț, fără contact cu solul și protejați-o de razele directe ale soarelui.
- După folosire, înainte de a introduce mânerul telescopic, pentru a preveni zgărieturile (cauzate de exemplu de nisip), curățați-l cu o lavetă care nu lasă scame ușor umedă.
- Șuruburile de reglare a mânerului telescopic pot fi strânse sau slăbite folosind o cheie hexagonală. Nu strângeți exagerat șuruburile de fixare, deoarece ele elixtează de fixare se pot rupe.
- După ce ați folosit detergent în recipientul dozatorului, clătiți bine atât furtunul interior, cât și recipientul dozatorului.
- Pentru a preveni uscarea, ungeți în mod regulat inelul de etanșare din recipientul dozatorului pentru detergent.

DATE TEHNICE

Hammersmith Aquaclean Deluxe Lungime minimă: 1 m
Hammersmith Aquaclean Deluxe 4,6 m Lungime minimă: 1,3 m
Hammersmith Aquaclean Deluxe Lungime maximă: 3,6 m
Hammersmith Aquaclean Deluxe 4,6m Lungime maximă: 4,6 m
Dimensiuni perie: 29 x 7 x 10 cm
Hammersmith Aquaclean Deluxe 7m Lungime minimă: 1,69 m
Hammersmith Aquaclean Deluxe 7m Lungime maximă: 7 m

PL

OSTRZEŻENIA I WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- Przed użyciem urządzenia należy upewnić się, że wszystkie części są nien uszkodzone i solidnie zamontowane. Istnieje ryzyko obrażeń, jeśli montaż jest nieodpowiedni.
- Nie pozwalaj dzieciom ani zwierzętom domowym zbliżać się do urządzenia ani bawić się nim bez nadzoru.
- Podczas regulacji drążka teleskopowego należy zachować ostrożność i upewnić się, że wąż wewnętrzny nie zatamuje się po wsunięciu do drążka teleskopowego.

MONTAŻ SZCZOTKOWEJ GŁOWICY CZYSZCZĄCEJ

1. Przykręć adapter kątowy do gwintu drążka teleskopowego (patrz rys. 1).
2. Teraz przymocuj szczotkę czyszczącą do adaptera kąтового (patrz rys. 2).
3. Podłącz wąż wewnętrzny do trójnika (patrz rys. 3+4). Aby wyjąć wąż wewnętrzny z trójnika, należy lekko nacisnąć niebieski pierścień do wewnątrz, co spowoduje zwolnienie węża (patrz rys. 5).
4. Aby podłączyć trójnik do szczotki czyszczącej, nasuń końcówki wężu na przyłącza wody na szczotce (patrz rys. 6).

MONTAŻ GŁOWICY CZYSZĄCEJ DO OKIEN

1. Przykręć adapter kątowy do gwintu drążka teleskopowego (patrz rys. 1).
2. Teraz przymocuj głowicę do czyszczenia okien do adaptera kąтового (patrz rys. 7).
3. Podłącz wąż wewnętrzny do węża głowicy do czyszczenia okien. Aby wyjąć wąż wewnętrzny z głowicy do mycia okien, należy lekko nacisnąć niebieski pierścień do wewnątrz, co spowoduje zwolnienie węża (patrz rys. 8).

MONTAŻ POJEMNIKA NA DETERGENT

1. Podłącz pojemnik na detergent, popychając czerwone złącze na pojemniku do tyłu i wkrót miedziane złącze węża wewnętrznego do otworu złącza (patrz rys. 9).
2. Teraz podłącz wąż ogrodowy do drugiego otworu złącza (patrz rys. 10).

Wskazówka: jeśli do czyszczenia nie jest potrzebny środek czyszczący, można również używać urządzenia bez montowania pojemnika na środek czyszczący. W tym celu należy podłączyć wąż ogrodowy bezpośrednio do złącza węża wewnętrznego.

PRZEZNACZENIE

1. Aby użyć pojemnika na detergent, odkręć kubek pomiarowy (patrz rys. 11). Napetnij kubek odpowiednim środkiem czyszczącym.
2. Przykręć kubek pomiarowy z powrotem do pokrywy pojemnika. Dozowanie można regulować za pomocą pokrętła na pokrywie pojemnika (patrz rys. 12).
3. Pociągnąć drążek teleskopowy do żądanej wysokości roboczej (patrz rys. 13).

Porada: Aby zapewnić pełną stabilność uchwytu teleskopowego podczas czyszczenia za pomocą naszego urządzenia Hammersmith Aquaclean Deluxe, zalecamy wysunięcie uchwytu z najbliższej klamry do żądanej wysokości roboczej. Proszę zacząć od całkowitego wyciągnięcia pierwszego przedłużenia uchwytu, a następnie zrobić to samo z drugim przedłużeniem uchwytu, trzecim i tak dalej.

4. Otwórz kran u źródła wody i przesun czerwoną dźwignię zaworu kulowego w lewo (patrz rys. 14).

CZYSZCZENIE I PIELEGNACJA

- Szczotkę do czyszczenia należy przechowywać w miejscu suchym, zabezpieczonym przed mrozem i kontaktem z podłożem. Chronić przed długotrwałym działaniem promieni słonecznych. Dzięki temu włosie zachowuje swój kształt.
- Przed złożeniem drążka teleskopowego należy wyczyścić go lekko wilgotną, niestrzępiącą się ściereczką. Zapobiega to zarysowaniom (np. przez piasek).
- Śruby regulacyjne drążka teleskopowego można dokręcić lub poluzować za pomocą klucza sześciokątnego. Nie należy zbyt mocno dokręcać śrub ustalających, ponieważ może to spowodować ich pęknięcie.
- Po użyciu detergentu w pojemniku na detergent należy dokładnie wypłukać zarówno wąż wewnętrzny, jak i pojemnik.
- Regularnie smaruj pierścienie uszczelniające w pojemniku na detergent, aby zapobiec jego wysychaniu.

DANE TECHNICZNE

Hammersmith Aquaclean Deluxe Minimalna długość: 1 m
Hammersmith Aquaclean Deluxe 4,6 m Minimalna długość: 1,3 m
Hammersmith Aquaclean Deluxe Maksymalna długość: 3,6 m
Hammersmith Aquaclean Deluxe 4,6 m Maksymalna długość: 4,6 m
Wymiary szczotki do czyszczenia: 29 x 7 x 10 cm
Hammersmith Aquaclean Deluxe 7m Minimalna długość: 1,69 m
Hammersmith Aquaclean Deluxe 7m Maksymalna długość: 7 m

ES

INDICACIONES DE ADVERTENCIA Y SEGURIDAD

- Asegúrese de que todas las piezas estén intactas y correctamente montadas antes de utilizar el aparato. Existe riesgo de lesiones si el montaje es inadecuado.
- No permita que los niños o animales domésticos se acerquen al aparato o jueguen con este sin supervisión.
- Tenga cuidado al ajustar el mango telescópico y asegúrese de que la manguera interior no se doble al introducirla en el mango telescópico.

MONTAJE DEL CABEZAL DE LIMPIEZA CON CEPILLO

1. Enrosque el adaptador acodado en la rosca del mango telescópico (consulte la fig. 1).
2. A continuación, coloque el cepillo de limpieza en el adaptador acodado (consulte la fig. 2).
3. Conecte la manguera interior a la pieza en T (consulte la fig. 3+4). Para extraer la manguera interior de la pieza en T, presione el anillo azul ligeramente hacia dentro y la manguera se soltará (consulte la fig. 5).
4. Para conectar la pieza en T al cepillo de limpieza, pase los extremos de las mangueras por las conexiones de agua del cepillo (consulte la fig. 6).

MONTAJE DEL CABEZAL LIMPIACRISTALES

1. Enrosque el adaptador acodado en la rosca del mango telescópico (consulte la fig. 1).
2. A continuación, coloque el cabezal limpiacristales en el adaptador acodado (consulte la fig. 7).
3. Conecte la manguera interior a la manguera del cabezal limpiacristales. Para extraer la manguera interior del cabezal limpiacristales, presione el anillo azul ligeramente hacia dentro y la manguera se soltará (consulte la fig. 8).

MONTAJE DEL DEPÓSITO PARA PRODUCTOS DE LIMPIEZA

1. Conecte el depósito para productos de limpieza empujando hacia atrás el conector rojo del depósito e introduzca el conector de cobre de la manguera interior en la abertura del conector (consulte la fig. 9).
2. A continuación, conecte la manguera de jardín a la otra abertura del conector (consulte la fig. 10).

Consejo: si no necesita utilizar un limpiador para la limpieza, también puede utilizar el aparato sin montar el depósito. Para ello, conecte la manguera de jardín directamente al conector de la manguera interior.

USO

1. Para utilizar el depósito para productos de limpieza, desenrosque el vaso medidor (consulte la fig. 11). Llene el vaso medidor con un producto de limpieza adecuado.
2. Vuelva a enroscar el vaso dosificador en la tapa del depósito. Ajuste la dosificación con el botón giratorio de la tapa del depósito (consulte la fig. 12).
3. Tire del mango telescópico hasta la altura de trabajo deseada (consulte la fig. 13).

Consejo: Para garantizar la total estabilidad del mango telescópico durante la limpieza con el Hammersmith Aquaclean Deluxe, recomendamos extender el mango desde el pasador inferior hasta la altura de trabajo deseada. Comience extendiendo por completo el primer tramo del mango y a continuación, haga lo mismo con el segundo tramo del mango, después con el tercero y así sucesivamente.

4. Abra el grifo de la fuente de agua y empuje hacia la izquierda la palanca roja de la llave esférica (consulte la fig. 14).

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Guarde el cepillo de limpieza en un lugar seco, sin heladas y sin contacto con el suelo. Protéjalo de la luz solar directa. Así se garantiza que no se deformen las cerdas.
- Limpie el mango telescópico con un paño sin pelusas ligeramente humedecido antes de colocarlo. Así evitará arañazos (por ejemplo, de arena).
- Los tornillos de ajuste del mango telescópico se pueden apretar o aflojar con una llave Allen. No apriete demasiado los tornillos de ajuste o podrían romperse las fijaciones.
- Después de utilizar productos de limpieza en el depósito, enjuague bien tanto la manguera interior como el depósito.
- Engrase regularmente la junta de estanqueidad del depósito para productos de limpieza para evitar que se seque.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Hammersmith Aquaclean Deluxe Longitud mínima: 1 m

Hammersmith Aquaclean Deluxe 4,6 m Longitud mínima: 1,3 m

Hammersmith Aquaclean Deluxe Longitud máxima: 3,6 m

Hammersmith Aquaclean Deluxe 4,6m Longitud máxima: 4,6 m

Dimensiones del cepillo de limpieza: 29 x 7 x 10 cm

Hammersmith Aquaclean Deluxe 7m Longitud mínima: 1,69 m

Hammersmith Aquaclean Deluxe 7m Longitud máxima: 7 m

DE: Haftungsansprüche gegen die Firma MediaShop, welche sich auf Schäden (außer im Falle der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit einer Person, sogenannten Personenschäden), materieller oder ideeller Art beziehen, die durch die Nutzung oder Nichtnutzung der dargebotenen Informationen bzw. durch die Nutzung fehlerhafter und unvollständiger Informationen seitens Dritter verursacht wurden, sind grundsätzlich ausgeschlossen, sofern seitens MediaShop kein nachweislich vorsätzliches oder grob fahrlässiges Verschulden vorliegt. **EN:** Liability claims against the company MediaShop, which relate to damage (except in the case of injury to life, body or health of a person, so-called personal injuries), material or immaterial in nature, caused by the use or non-use of the information provided or through the use of incorrect and incomplete information provided by third parties is fundamentally excluded, unless it can be proven that MediaShop acted with willful intent or gross negligence. **FR:** Les prétentions en responsabilité à l'encontre de l'entreprise MediaShop concernant des dommages (sauf en cas d'atteinte à la vie, au corps ou à la santé d'une personne, dits dommages corporels), de nature matérielle ou idéelle résultant de l'utilisation ou de la non-utilisation des informations fournies, respectivement d'une utilisation d'informations incorrectes et incomplètes de la part de tiers, sont en principe exclues, à moins que l'on ne puisse apporter la preuve d'une faute intentionnelle ou d'une négligence grave de la part de MediaShop. **IT:** Le pretese di responsabilità nei confronti della società MediaShop, che si riferiscono a danni (salvo il caso di lesioni alla vita, al corpo o alla salute di una persona, c.d. lesioni personali), di natura materiale o immateriale, causati dall'uso o non uso dell'informazione fornita o dall'utilizzo di informazioni errate e incomplete da parte di terzi è fondamentalmente escluso, a meno che non possa essere dimostrato che MediaShop ha agito con dolo o colpa grave. **NL:** Aansprakelijkheidsclaims tegen het bedrijf MediaShop, die betrekking hebben op schade (behalve in het geval van dodelijk, lichamelijk of gezondheidsletsel van een persoon, zogenaamd persoonlijk letsel), van materieel of immaterieel aard, veroorzaakt door het gebruik of niet-gebruik van de verstrekte of door het gebruik van onjuiste en onvolledige informatie door derden is principieel uitgesloten, tenzij kan worden aangetoond dat MediaShop met opzet of grove schuld heeft gehandeld. **HU:** A MediaShop cég ellen anyagi vagy szellemi természetű, a rendelkezésre bocsátott információk felhasználása vagy fel nem használása nyomán, ill. harmadik fél részéről nem megfelelő és nem teljes információk miatt keletkező károokra vonatkozó felelősségi kárigény érvényesítése (az emberi élet, test vagy egészség sérülésének esetét kivéve) alapvetően kizárt, amennyiben a MediaShop részéről nem áll fenn bizonyíthatóan szándékos vagy durva gondatlanságból eredő vétség. **CZ:** Nároky na ručení vůči firmě MediaShop vztahující se na škody (s výjimkou v případě usmrcení, zranění nebo poškození zdraví osob, takzvaná poškození zdraví), materiální nebo nemateriální povahy, které byly způsobeny využitím nebo nevyužitím poskytnutých informací, resp. využitím chybných a neúplných informací ze strany třetích subjektů, jsou zásadně vyloučeny, pokud ze strany firmy MediaShop nedošlo k průkazné úmyslnému zavinění nebo k zavinění z hrubé nedbalosti. **SK:** Nároky na zodpovednosť voči spoločnosti MediaShop, ktoré sa týkajú škôd (okrem prípadu poranenia života, tela alebo ujmy na zdraví osoby, takzvaných osobných škôd), materiálnej alebo nematériálnej povahy, spôsobených používaním alebo nepoužívaním informácie poskytnutej alebo Použitím nesprávnych a neúplných informácií tretimi stranami sú zásadne vylúčené, pokiaľ sa nedá dokázať, že spoločnosť MediaShop konala úmyselne alebo z hrubej neobstarlivosťi. **RO:** Reclamațiile de răspundere față de societatea MediaShop, care se referă la daune (cu excepția cazului de vătămare a vieții, integrității corporale sau sănătății unei persoane, așa numitele vătămări ale persoanei), materiale sau de tip ideal, care au fost cauzate de folosirea sau nefolosirea informațiilor prezentate respectiv prin folosirea informațiilor defectuoase și incomplete din partea terților, sunt excluse din principiu, în măsura în care din partea MediaShop nu este prezentată o vină legal dovedită sau vină din neglijență. **PL:** Roszczenia z tytułu odpowiedzialności cywilnej wobec firmy MediaShop, odnoszące się do szkód (z wyjątkiem szkód na życiu, ciele lub zdrowiu człowieka, tzw. szkód osobowych) natury materialnej lub niematerialnej, powstałych w wyniku wykorzystania lub niewykorzystania udostępnionych informacji lub w wyniku wykorzystania błędnych i niekompletnych informacji przez osoby trzecie, są zasadniczo wykluczone, o ile nie można udowodnić winy umyślnej lub rażącej niedbalstwa po stronie MediaShop. **ES:** Las reclamaciones de responsabilidad contra la empresa MediaShop que se refieren a los daños de naturaleza material o immaterial (excepto en el caso de lesiones a la vida, la integridad física o la salud de una persona, los llamados daños personales), causados por el uso o no uso de la información proporcionada o por el uso de información incorrecta e incompleta por parte de terceros, quedan esencialmente excluidas, en la medida en que no se demuestre la existencia de una culpa intencionada o gravemente negligente por parte de MediaShop.

kundendienst@hammersmith.de | www.hammersmith.de

Hergestellt in China | Made in China | Fabriqué en Chine | Fabricato in Cina | Made in China | Származási hely: Kína |
Vyrobeno v Číně | Vyrobené v Číne | Tara de provenienția: China | Wyprodukowano w Chinach | Fabricado en China

CH: MediaShop Schweiz AG | Leuholz 14 | 8855 Wangen | Switzerland

EU: MediaShop GmbH | Schneiderstraße 1, Top 1 | 2620 Neunkirchen | Austria

Forgalmazó: Telemarketing International Kft. | 9028 Győr | Fehérvári út 75. | Hungary

office@mediashop-group.com | www.mediashop.tv

DE | AT | CH: 0800 37 6 36 06 – kostenlose Servicehotline

CZ: + 420 234 261 900 | **SK:** + 421 220 990 800 | **RO:** + 40 318 114 000 | **HU:** + 36 96 961 000 | **ROW:** +43 1 267 69 67